



Emendamento al disegno di legge 11/XVI,
intitolato "Rideterminazione degli assegni
vitalizi e di reversibilità secondo il metodo di
calcolo contributivo", approvato dalla
competente Commissione legislativa

Änderungsantrag zu dem von der
zuständigen Gesetzgebungskommission
genehmigten Gesetzentwurf Nr. 11/XVI
"Neufestsetzung der Leibrenten und
übertragbaren Leibrenten ^{aufgrund des}
beitragsbezogenen Berechnungssystems"

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
13 NOV. 2019 <i>tu 10.09</i>
PROT. N. 3873/1

Emendamento all'articolo 1 (oggetto e
ambito di applicazione)

Änderungsantrag zu Artikel 1 (Gegenstand *n.4 emend.*
und Anwendungsbereich)

All'articolo 1, comma 1, secondo periodo le
parole "La presente legge richiama" sono
sostituite dalle seguenti: "Con le prerogative
previste dallo Statuto speciale, le presenti
disposizioni si conformano a".

In Artikel 1 Absatz 1 werden im zweiten Satz
die Worte „Das vorliegende Gesetz beruft sich
auf den Inhalt“ durch die Worte „Aufgrund der
vom Autonomiestatut vorgesehenen Vorrechte
stehen die vorliegenden Bestimmungen im
Einklang mit dem Inhalt“ ersetzt.

All'articolo 1, comma 1, secondo periodo, le
parole "che fa parte integrante di questa legge"
sono soppresse.

In Artikel 1 Absatz 1 werden im zweiten Satz
die Worte „und ergänzenden Bestandteil dieses
Gesetzes bildet“ aufgehoben.

Data /Datum:

Firmatari consiglieri regionali/gez. Die Regionalratsabgeordneten

(TKUBIR)
(MASE)
(L. ANZ)
(SUP Nagler)
(P. K. ...)
(KASUKAUXI)
(DALBOCCO)
(LOCHER)
(S. ...)
(S. ...)

1
...
...



Emendamento al disegno di legge 11/XVI,
intitolato "Rideterminazione degli assegni
vitalizi e di reversibilità secondo il metodo di
calcolo contributivo", approvato dalla
competente Commissione legislativa

Änderungsantrag zu dem von der
zuständigen Gesetzgebungskommission
genehmigten Gesetzentwurf Nr. 11/XVI
"Neufestsetzung der Leibrenten und
übertragbaren Leibrenten
beitragsbezogenen Berechnungssysteme"

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
13 NOV. 2019
PROT. N. 3873/2

Emendamenti all'articolo 4, commi 4 e 5

Änderungsanträge zu Artikel 4 Absätze 4
und 5

All'articolo 4, comma 4, sono inserite le
seguenti parole: "nelle legislature antecedenti
la XVI per il completamento della legislatura".

In Artikel 4 werden in Absatz 4 vor dem Wort
„freiwillig“ die nachstehend angeführten Worte
eingefügt: „in den vor der XVI.
Legislaturperiode liegenden Legislaturperioden
für die Vervollständigung der Legislatur“.

All'articolo 4, comma 5 sono abrogate le
seguenti parole; "esclusa la quota di
contribuzione facoltativa di cui al comma 4".

In Artikel 4 werden in Absatz 5 die nachstehend
angeführten Worte gestrichen: „mit Ausnahme
der freiwillig eingezahlten Beitragszahlung laut
Absatz 4“.

Data/Datum:

Firmatari consiglieri regionali/gez. Die Regionalratsabgeordneten

1) PAFERRETTI ROBERTO

(LARE)

LOMAMBI

(JURI)

(GROVELL)

OSSANA CORNO

(Wegeler)

(DALZOCCHIO)

(MSE)

(KASKAUER)

(LOCHER)

(TAMBUR)

(DELLA MOENNE)



Emendamento al disegno di legge 11/XVI, intitolato "Rideterminazione degli assegni vitalizi e di reversibilità secondo il metodo di calcolo contributivo", approvato dalla competente Commissione legislativa

Änderungsantrag zu dem von der zuständigen Gesetzgebungskommission genehmigten Gesetzentwurf Nr. 11/XVI "Neufestsetzung der Leibrenten und übertragbaren Leibrenten auf Grund des beitragsbezogenen Berechnungssystems"

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
13 NOV. 2019
PROT. N. 3873/3

Emendamento all'articolo 4 comma 6-bis

Änderungsantrag zu Artikel 4 Absatz 6-bis

Il comma 6-bis dell'articolo 4 è sostituito dal seguente: "Al solo fine di incrementare il montante contributivo, coloro che hanno ottenuto la restituzione della contribuzione versata per l'ottenimento dell'assegno di reversibilità possono riversare al bilancio del Consiglio regionale, anche parzialmente, i contributi ricevuti in restituzione, maggiorati delle percentuali di rendimento derivanti dalla gestione del fondo ove i contributi erano depositati."

Absatz 6-bis des Artikels 4 wird wie folgt ersetzt: „Lediglich für die Zwecke der Erhöhung des Ausmaßes der Beiträge können diejenigen, denen die für die übertragbare Leibrente eingezahlten Beiträge rückerstattet worden sind, die zurückgezahlten Beiträge, die um die von den Gebarungsfonds, in denen sie hinterlegt waren, herrührenden Ertragsprozentsätze erhöht werden, auch nur teilweise wieder in den Haushalt des Regionalrates zurückzahlen.“

Data/Datum:

Firmatari consiglieri regionali/gez. Die Regionalratsabgeordneten

1) OSCEANNA UDRENO
PACALON (ROBERTO)
NAGGI
KASIKAVKA
FRASE'
(SILVER)
(GARDUCCI)
(MARA D'ARCO)
(TUBER)
(LOCHER)
LBO MARRA

HOLAND



Emendamento al disegno di legge 11/XVI,
intitolato "Rideterminazione degli assegni
vitalizi e di reversibilità secondo il metodo di
calcolo contributivo", approvato dalla
competente Commissione legislativa

Änderungsantrag zu dem von der
zuständigen Gesetzgebungskommission
genehmigten Gesetzentwurf Nr. 11/XVI
"Neufestsetzung der Leibrenten und
übertragbaren Leibrenten aufgrund des
beitragsbezogenen Berechnungsansatzes"

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
13 NOV. 2019
3873/4
PROT. N. Tabelle 2 des

Emendamenti alla Tabella 2 allegata al
disegno di legge

Änderungsanträge zur
Gesetzentwurfes

Nella Tabella 2, alle colonne dalla quarta alla
settimana, prima riga, la parola "non" è
soppressa.

In der Tabelle 2 wird in den Spalten 4 bis 7 das
jeweils erstgenannte Wort „unter“ durch das
Wort „über“ ersetzt.

Data/Datum:

Firmatari consiglieri regionali/gez. Die Regionalratsabgeordneten

1) *[Handwritten signature]*

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]